

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1935)

Heft: 702

Rubrik: Eglise suisse = Schweizerkirche

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FOOTBALL.

31st March, 1935.

NATIONAL LEAGUE.

Young Fellows	1	Nordstern	5
Servette	0	Grasshoppers	1
Concordia	3	Carouge	1
Lausanne	1	Bern	1
Lugano	4	Locarno	1
Basel	3	Biel	2

Grasshoppers did Servette a very good turn the previous week, by beating their nearest rivals, Lausanne. This week they proved their impartiality by obliging Lausanne with their surprise victory in Geneva. Incidentally the Grasshopper Club did themselves a good turn, advancing to fourth place in the table with 25 points from 22 games. Servette and Lausanne tie for first place, 31 points each, Servette one game in hand. Third remains Lugano, but only two points separate them now from the leaders. The championship is once more becoming an open question. That Nordstern should beat Young Fellows in Zurich is all against form and Y. F. drop from 4th to 7th. Bern remain 5th, but Basel 6th and Biel 8th have changed places. Young Boys were disengaged, playing a "friendly" with the Freiburger F.C. and drawing 2:2. Concordia have gathered two points in Geneva, but who would not?

In the First League Luzern have pulled up their socks, beating Zurich 2:0 and my inconsistent friends F.C. St. Gallen should have their pants let down for losing 4:1 in Schaffhouse! F.C. Brühl on the other hand easily accounted for Chiasso by 4:0 and displace their local rivals from second place. Such is life! In the other group, Aarau have strengthened their position at the expense of Monthey, but their nearest contenders, Olten and Grenchen both also won. Here too, it is still anybody's championship.

On the 7th April, Grasshoppers are reopening their enlarged ground, to accommodate 30,000 spectators. The burnt down stand is rebuilt and quite a stupendous programme has been arranged. On Easter Monday the Corinthians visit Zurich and during the month of May matches against F.C. Sochaux, Wiener Sportclub, Wolverhampton Wanderers and Manchester City are contemplated. Grasshoppers are living up to their reputation and it is gratifying to see, from their games against Lausanne and Servette, that they have run into form.

M.G.

OPENING OF THE "SWISSAIR" SERVICE.

One of the famous Douglas D.C.2 machines of the "Swissair" flew for the first time from London to Zurich on the regular service on Monday last.

There were 15 passengers on board amongst them M. C. R. Paravicini, the Swiss Minister, who was accompanied by his two daughters.

The journey to Zurich was accompanied in just over three hours.

HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT
BEXHILL-ON-SEA. Hotel Geneva. Excellent position on sea front. Central heating, running h. and c. water in all rooms. Swiss cuisine. Personal supervision of resident proprietor. Terms 3 to 5 gns. Tel: Bexhill 187. Telegr: Geneva, Bexhill. Apply for tariff. M. & J. Heinen.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

BOARD RESIDENCE. Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone, Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire: H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

DEVON. — DARTMOOR HOTEL, BOVEY TRACEY. Close to sea and moors. Continental and English cuisine. H. and c. in bedroom. Moderate inclusive terms for Easter. Prop., Jacques Dubs.

FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, April 9th — City Swiss Club — Annual General Meeting — preceded by dinner (7.15 sharp) at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W. (see advert).

Wednesday, April 10th, at 8 o'clock — Swiss Mercantile Society Ltd. — Monthly Meeting — followed by a lecture on "Life after Death" by Gerald Heard, Esq., at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Friday, April 26th, at 7.30 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Supper (2/6) followed by a talk by M. Charles de Jenner, Councillor of Legation, on the "Krisen Initiative" at the "Foyer Suisse," 15, Upper Bedford Place, W.C.1.

Monday, April 15th, at 8 p.m. — Illustrated Lecture by Walter Mittelholzer, at King George's Hall, Caroline Street, Tottenham Court Road, W.C.1.

SMOKE 'SCHWEIZERSTUMPEN'

(BEST QUALITIES)

Obtainable in bundles of 10 pieces at 3/-. 3/4 and 3/6 per bundle, plus postage, C.O.D.
5% discount on orders of units of 20 bundles.

W. GRAF, "THE OAKS," HEVER, KENT.

Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE
aura lieu Mardi le 9 AVRIL au local du Club, Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un dîner à 7 h. 15 très précises (prix 5/-).

ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal.	Election des Vérificateurs des comptes.
Admissions.	Election des Fidèles-commissaires du Club
Démissions.	House Fund.
Rapport du Comité.	Press Reporter.
Rapport des Vérificateurs des comptes.	Réunions d'été
Election du Comité.	Divers.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Tél. Clerkenwell 9595).

Tell your English Friends
to visit

Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1

Special Reduction on Fares in Switzerland
(30%) until April 30th, 1935.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000
Reserves - - £1,560,000
Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and
Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :
: : parts of the World. : :

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

70, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 7 Avril 11h. — La parabole du grand festin. Luc. M. R. Hoffmann-de Visme.

6h.30 — Prédication, du même.

7h.30 — Répétition du chœur.

MARIAGE.

Glyn Thomas, de Treorchy (Glamorgans) et Jeanne Dufion, de Riez (Vaud) le 30 Mars, 1935.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 7. April 1935.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

CONFIRMATION.

Am 31. März wurde confirmiert:
Patrik Robert Eduard von Jenner von Bern.

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.

Telephone:
MUSeum 2982.

FOYER SUISSE

Telegrams:
FOYSUISSE LONDON,

12-15, Upper Bedford Place, London, W.C.1

Situation tranquille au centre
de Londres

Chauffage central et eau courante
dans toutes les chambres

Cuisine soignée

Quiet position in centre
of London

Central heating and Hot & Cold
water throughout

Continental cooking

Ruhige Lage im Zentrum
Londons

Zentralheizung und fliessendes
Wasser in allen Zimmern

Hervorragende Küche

Chambre & déjeuner à partir de	} 6/6	à partir de	} £2.12.6	par semaine
Zimmer & Frühstück von		Pension von		wöchentlich
Bed and Breakfast from		from		weekly

Direction:
Leitung:
Management:

"SCHWEIZER VERBAND VOLKSDIENST."